FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 162
Enu. 18

CINQUIÈME R
DU CANA

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province de Quebec — District No. 162 Jacques Cartier S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 / 18 {in / dans} Ville Summerlea {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. (Specify age when ...) / INFIRMITÉS. (Indiquer l'âge quand ...)	
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de la matrice pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed, divorced or living separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where garage, la grain elevator, flour or woollen mill, tar factory, brick yard, foundry, etc. / Mentionner où la personne travaille comme sur la ferme, dans un garage, une minoterie de farine ou de laine, une goudronnerie, une briqueterie, une fonderie, etc.	Number employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou à un métier.	Number employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per day in 1910 at chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by time. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance for one year. / Coût de l'assurance pour une année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education for each person over 15 years of age at Canadian universities. / Coût de l'instruction en faveur de chaque personne âgée de plus de 15 ans, dans les universités canadiennes.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Clark Amasa	Summerlea	f	Epouse	m	Juin	1853	57	Angleterre	1911		Anglaise	Canadien	Protestte	Aucune																	oui	oui	=A			
		Agnes	"	f	Fille	c	Mars	1896	15	"			"	"	"																		oui	oui	=A			
		Pratt	"	m	Fils	c	Mai	1896	15	"			"	"	"																		oui	oui	=A			
13	13	Kirtland Gordon	"	m	Chef	m	Mars	1865	46	"			"	"	Episcopal	Cultivateur																	oui	oui	=A			
		Grace	"	f	Epouse	m	Avril	1867	44	"			"	"	"	Aucune																	oui	oui	=A			
		Eileen	"	f	Fille	c	Juin	1901	3	Québec			Anglaise	Canadienne	"																		Non	Non	=A			
		Leonard	"	m	Fils	c	Nov	1903	2	"			"	"	"																		Non	Non	=A			
14	14	Rogers William	"	m	Chef	m	Juin	1866	47	Irlande	1907		Irlandaise	"	Anglicane	Cultivateur																	oui	oui	=A			
		Catherine	"	f	Epouse	m	Mai	1870	41	"	1907		"	"	"	Aucune																	oui	oui	=A			
15	15	Pollock Jessy	"	m	Chef	m	Sept	1857	52	Angleterre	1906		Anglaise	"	"	Contable						Office	50		48		$800						oui	ouis	F=A			
		Mabel	"	f	Epouse	m	Mars	1874	36	"	1906		"	"	"	Aucune																	oui	oui	F=A			
		Edouard	"	m	Fils	c	Août	1896	13	"	1906		"	"	"	Ecolier																	10	oui	oui	F=A	$50	
		Joseph	"	m	Fils	c	Juillet	1903	7	Québec			Canadienne	"	"																		10	oui	oui	F=A	Not	
		Beatrice	"	f	Fille	c	Juin	1909	2	"			"	"	"																		Non	Non	=A			
16	16	Wyngham Florence	"	f	Head	o	Sept	1870	40	Angleterre	1902		Anglaise	"	"	Aide Trayeur							50		50		$200						oui	oui	=A			
17	17	Dicer Harry	"	m	Chef	m	Sept	1870	36	Québec			Française	"	"	Teneur de livre						North Ehc	50		36		$720						oui	oui	F=A			
		Garcea	"	f	Epouse	m	Avril	1869	42	"			Française	"	"	Aucune																	oui	oui	=A			
		Muriel	"	f	Fille	c	Mars	1898	13	"			"	"	"	Ecolier																	10	oui	oui	=A	$50	
		Gladys	"	f	Fille	c	Août	1899	11	"			"	"	"																		10	oui	oui	=A	$50	
		Reggie	"	m	Fils	c	Nov	1900	10	"			"	"	"																		10	oui	oui	=A	$50	
		Eric	"	m	Fils	c	Janv	1902	8	"			"	"	"																		10	oui	oui	=A	$50	
		Alice	"	f	Fille	c	Oct	1905	5	"			"	"	"																		8	Non	Non	=A	$50	
		Alexander	"	m	Fils	c	Juin	1905	4	"			"	"	"																			Non	Non	=A			
		George	"	m	Fils	c	Mars	1910	1	"			"	"	"																			Non	Non	=A			
		McGregor Alex	"	m	Locataire		Janv	1834	76	Angleterre	1885		Anglaise	"	"	Aucune																	oui	oui	=A			
18	18	Picard Victor	"	m	Chef	m	Nov	1857	44	Québec			Française	"	Cath R	Cultivateur	Peintre																oui	oui	F=			
		Adelle	"	f	Epouse	m	Avril	1863	48	"			"	"	"	Aucune																	oui	oui	F=			
		Bernadette	"	f	Fille	c	Oct	1895	16	"			"	"	"																		oui	oui	F=			
		Henri	"	m	Fils	c	Oct	1896	14	"			"	"	"	Ecolier																	10	oui	oui	F=	$50	
		Marguerite	"	f	Fille	c	Nov	1898	12	"			"	"	"																		10	oui	oui	F=	$50	
		Josephine	"	f	Fille	c	Mars	1899	11	"			"	"	"																		10	oui	oui	F	$50	
		Picard Ulric	"	m	Locataire	c	Mars	1886	25	"			"	"	"	Aucune																		oui	oui	F=A			
		Dromin J. C. R.	"	m	Locataire	m	Dec	1873	37	"			"	"	"	Arpenteur						Canada Iff	50		30		$500							oui	oui	F=A			
		Bernadette	"	f	Epouse	m	Nov	1878	33	"			"	"	"	Aucune																		oui	oui	F=A			
		Girard	"	m	Fils	c	Nov	1907	11	"			"	"	"																			Non	Non	F			
		Madelaine	"	f	Fille	c	Mars	1911	32	"			"	"	"																			Non	Non				
19	19	Diamond A.	"	m	Chef	m	Mars	1879	32	Russie	1908		~~Juive~~	Russienne	~~Juive~~ Catholique	Cultivateur																	oui	oui	=A			
		Lidia	"	f	Epouse	m	Sept	1881	30	"	1908		"	Russienne	"	Aucune																	oui	oui	=A			
		Rennie	"	m	Fils	c	Mars	1907	11	"	1908		"	Russienne	"																		Non	Non	=A			
20	20	Newman William	"	m	Chef	m	Nov	1857	53	Irlande	1887		Irlandaise	Canadien	Cath R	Charpentier						Bord Builder	52		48		$540						oui	oui	=A			
		Mary	"	f	Epouse	m	Mai	1857	50	Québec			Française	"	"	Aucune																	oui	oui	F=A			
		Corneliane	"	m	Fils	c	Mai	1887	23	"			"	"	"	Chauffeur						Automobile	52		42		$900						oui	oui	F=A			
		Annie	"	f	Fille	c	Janv	1890	21	"			"	"	"	Teneur de livre						magasin gén	50		48		$300						oui	oui	F=A			
		Maggie	"	f	Fille	c	Août	1893	18	"			"	"	"	Aucune																	oui	oui	F=A			
		Fred	"	m	Fils	c	Juillet	1898	13	"			"	"	"																		oui	oui	=A			
		Laurence	"	m	Fils	c	Sept	1899	11	"			"	"	"	Ecolier																	10	oui	oui	=A	$50	
		Ettie	"	f	Fille	c	Février	1902	9	"			"	"	"																		10	oui	oui	=A	$50	
		Frank	"	m	Fils	c	Juillet	1908	4	"			"	"	"																			Non	Non	=A			
21	21	Lawson William	"	m	Chef	m	Sept	1881	29	Ecosse	1900		Ecossaise	"	"	Comptable						de Marron	52		42		$640						oui	oui	=A			